

"XL"

Presse idrauliche a caldo

*Presses hydrauliques à
chaud
XL*

*Prensas hidráulicas de
platos calientes
XL*



Italpresse S.p.A.
Presse idrauliche



XL:

Il nuovo standard di pressa a caldo

XL: Le nouveau standard de la presse à chaud

XL: El nuevo estandar de prensa de platos calientes

ITALPRESSE re-inventa la pressa a caldo per falegnameria mettendo a frutto gli oltre 50 anni di esperienza nella costruzione di macchine per l'industria del legno. Le rivoluzionarie tecniche di fabbricazione adottate, unite al massiccio impiego di centri di lavoro a controllo numerico, ad una completa riorganizzazione del lavoro e al lancio di lotti economici di produzione consentono a ITALPRESSE di immettere sul mercato un prodotto completamente ingegnerizzato ed industrializzato.

La conseguenza di tale sforzo organizzativo è la possibilità di offrire una pressa dalle caratteristiche qualitative eccellenti a prezzi molto competitivi.

Nessun compromesso su qualità, affidabilità e sicurezza. Solo il prezzo viene tagliato.

Contattate la rete commerciale ITALPRESSE e verificate di persona la convenienza della nuova gamma di presse a caldo ITALPRESSE mod. XL.



ITALPRESSE ré-invente la presse à chaud pour l'anoblissement du panneau en exploitant plus de 50 ans d'expérience dans la construction des machines à bois.

L'adoption d'innovatives techniques de fabrication ainsi que la massive utilisation de centres d'usinage CNC, la complète réorganisation du travail et le lancement de lots économiques de production consentent à ITALPRESSE d'introduire sur le marché un produit complètement industrialisé.

La conséquence d'un tel effort organisationnel consiste dans la possibilité d'offrir une presse qui présente des caractéristiques qualitatives excellentes à un prix très compétitif.

Aucun compromis par rapport à fiabilité et sécurité: seulement le prix vient coupé.

Prenez contact avec le réseau commercial ITALPRESSE et vérifiez vous même les avantages de la nouvelle gamme de presses à chaud mod. "XL".

ITALPRESSE re-inventa la prensa de platos calientes para el rechapado de tableros, fruto del aprovechamiento de más de 50 años de experiencia en la construcción de máquinas para la industria de la madera.

Las revolucionarias técnicas de fabricación adoptadas, junto al empleo generalizado de centros de trabajo a control numérico, a una completa reorganización del trabajo y al lanzamiento de lotes económicos de producción, permiten a ITALPRESSE colocar en el mercado un producto altamente tecnificado por ingeniería y completamente industrializado.

Consecuencia de tal esfuerzo organizativo es la posibilidad de ofrecer una prensa con características cualitativas excelentes a precios muy competitivos.

No se ha comprometido su calidad, fiabilidad y seguridad. Solo se recorta el precio.

Contacten la red comercial ITALPRESSE y verifiquen personalmente la conveniencia de la nueva gama de prensas de platos calientes ITALPRESSE mod. XL.

CARATTERISTICHE TECNICHE - DONNÉES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TECNICAS

	Dimensioni piani Mesures plateaux Dimensiones platos mm (inch)	Pressione totale Pression totale Presión total Ton.	Apertura (standard) Ouverture (standard) Apertura (standard) mm			Cilindri Cylindres Cilindros N.	Dimensioni di ingombro* Mesure encombrement* Medidas externas* mm
			PA	PM	PE		
XL/4-S	2500 x 1300 / 98"x51"	50	400	370	350	4	3100 x 1800 x 2100
XL/4	2500 x 1300 / 98"x51"	70	400	370	350	4	3100 x 1800 x 2100
XL/6-S	2500 x 1300 / 98"x51"	90	400	370	350	6	3100 x 1800 x 2100
XL/6	2500 x 1300 / 98"x51"	120	400	370	350	6	3100 x 1800 x 2100
XL/6-K	3000 x 1300 / 118"x51"	50	400	370	350	6	3550 x 1750 x 1900
XL/6-J	3000 x 1300 / 118"x51"	70	400	370	350	6	3550 x 1750 x 1900
XL/6-S	3000 x 1300 / 118"x51"	90	400	370	350	6	3700 x 1800 x 2100
XL/6	3000 x 1300 / 118"x51"	120	400	370	350	6	3700 x 1800 x 2100
XL/8-J	3500 x 1300 / 138"x51"	90	400	370	350	8	4300 x 1800 x 2100
XL/8-S	3500 x 1300 / 138"x51"	120	400	370	350	8	4300 x 1800 x 2100
XL/8	3500 x 1300 / 138"x51"	160	400	370	350	8	4300 x 1800 x 2300
XL/8	3200 x 1600 / 126"x63"	160	400	400	350	8	4000 x 2100 x 2300
XL/8	4200 x 1400 / 165"x55"	160	400	400	350	8	5000 x 1900 x 2300
XL/10	3800 x 1600 / 150"x63"	190	400	400	350	10	4400 x 2100 x 2300
XL/10	4200 x 1600 / 165"x63"	190	400	400	350	10	5000 x 2100 x 2300

* Dimensioni approssimative riferite a macchina con apertura standard senza piani intermedi.

* Mesures approximatives attribuées à presse avec ouverture standard sans plateaux intermédiaires.

* Dimensiones aproximada referidas a prensas con apertura standard sin platos intermedios.



- **Apparecchiatura elettronica di comando e controllo della macchina**
- *Appareillage électronique de commande et contrôle de la machine*
- *Equipo electrónico de mando y control de la máquina*

- **Timer di pressata digitale per l'apertura automatica con relativa esclusione**
- *Temporisateur digital de pressage pour l'ouverture automatique et relative suppression*
- *Temporizador de prensado digital para la apertura automática con posibilidad de exclusión*

- **Impostazione e lettura digitale della temperatura di lavoro**
(N.D. su macchine con riscaldamento a caldaia)
- *Établissement et lecture digitale de la température de travail (N.D. sur machines chauffage à chaudière)*
- *Introducción y lectura digital de la temperatura de trabajo (N.D. sobre máquinas con calentamiento a caldera de residuos)*

- **Impostazione e lettura digitale della pressione di lavoro**
- *Établissement et lecture digitale de la pression de travail*
- *Introducción y lectura digital de la presión de trabajo*

- **Timer giornaliero/settimanale per la programmazione dell'avviamento del riscaldamento** (N.D. su macchine con riscaldamento a caldaia)
- *Temporisateur journalier/hebdomadaire pour la programmation du démarrage du chauffage (N.D. sur machines chauffage à chaudière)*
- *Temporizador diario/semanal para la programación de la puesta en marcha del calentamiento (N.D. sobre máquinas con calentamiento a caldera de residuos)*

- **Esclusione della fila sinistra di cilindri** (di serie su XL/8-XL/10, optional su XL/6)
- *Suppression de la couple de vérins de gauche (de série pour XL/8-XL/10, en option pour XL/6)*
- *Exclusión del par izquierdo de cilindros (de serie en la XL/8-XL/10, optional en la XL/6)*

- **Sistema di diagnostica digitale con visualizzazione delle anomalie generali della macchina**
- *Diagnostic digitale avec visualisation des anomalies de la machine*
- *Sistema de diagnóstico digital con visualización de las anomalías generales de la máquina*

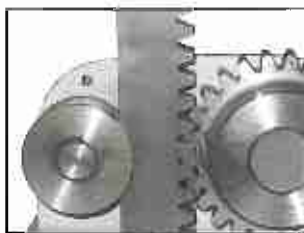
- **Selettore per la parzializzazione del boiler elettrico** (di serie per macchine dotate di boiler di potenza superiore ai 18 Kw.)
- *Sélecteur pour la partielle utilisation du boiler électrique (de série pour les machines équipées avec boiler de puissance supérieure à 18 kw.)*
- *Selectór para la utilización parcial del boiler eléctrico (de serie para máquinas equipadas con boiler con potencia superior a los 18 Kw.)*

XL: Schema sinottico della macchina

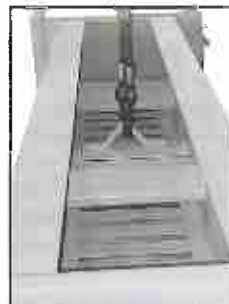
XL: Schéma synoptique de la machine

XL : Esquema sinóptico de la máquina

Cremagliera controllo planarità
Crémaillère contrôle planéité
Cremalleras de control paralelismo



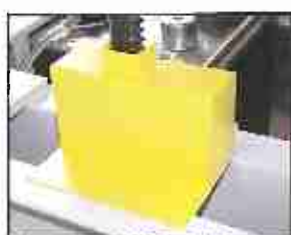
Gancio di sollevamento
Accrochage pour soulèvement
Gancho de levantamiento



Adesivi con indicatori di sicurezza
Adhésifs visuels sécurité
Adhesivos con indicadores de seguridad



Tensionamento mylar
Système tension mylar
Sistema tensionado mylar



Carter di protezione organi mobili
Protection engranages mobiles
Carter de protección elementos móviles



Appoggio inferiore cilindri rinforzato
Appuis renforcé du cylindre
Apoyo inferior cilindros reforzado



Supporto superiore cilindri libero
Appuis libre du cylindre
Soporte superior cilindros libres



Guida piano mobile
Guide du plateau mobile
Guía plato móvil



Guida piano mobile
Guide du plateau mobile
Guía plato móvil

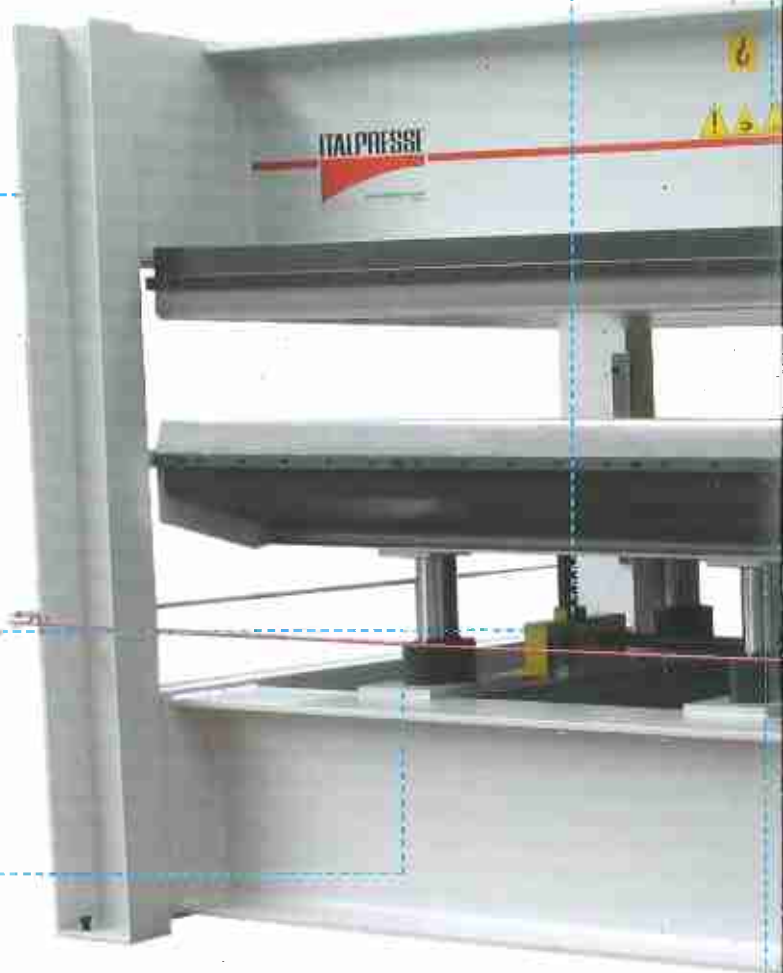


Diagramma lavoro
Diagramme travail
Diagrama de trabajo



Interfaccia operatore
Interface opérateur
Interfaz operador



Chiavistello per bloccaggio piani in fase di manutenzione
Verrou blocage plateau
Dispositivo de bloqueo plato móvil en fase de mantenimiento



Quadro comandi ergonomico
Tableau ergonomique de commande
Cuadro de maniobras ergonómico



Fune più interruttore di sicurezza
Corde et interrupteur de sécurité
Cable e interruptor de seguridad



Fincorsa apertura piano
Fincourse ouverture presse
Final de carrera apertura plato móvil



Centralina idraulica accessibile
Centrale hydraulique facilement accessible
Centralita hidráulica de fácil acceso



Viti per messa in bolla
Vis pour mise à niveau
Tornillos para la puesta en nivel



Impianto di riscaldamento
Circuit de chauffage
Equipo de calentamiento



Boiler elettrico per olio diatermico
Boiler électrique pour huile diathermique
Caldera eléctrica para aceite térmico



In termini di **solidità, robustezza ed affidabilità** le presse **XL** non hanno uguali nella loro categoria. La scelta **ITALPRESSE** di fabbricare internamente ogni componente meccanico consente un controllo di qualità totale su ogni fase produttiva. L'utilizzo dei componenti idraulici ed elettrici di 1° scelta contribuisce a fare di **XL** un prodotto di assoluto riferimento.

En termes de **solidité, robustesse et sérieux** les presses "**XL**" n'ont pas d'égale dans leur catégorie. **ITALPRESSE** a choisi de fabriquer tout composant mécanique dans ses ateliers, en exploitant aussi un contrôle de qualité total sur tout le procédé de production. En utilisant que des composants hydraulique et électrique de la meilleure qualité, la presse **XL** est devenu un produit de référence absolu dans sa catégorie.

En términos de **solidéz, robustéz y fiabilidad** las prensas "**XL**" no tienen igual en su categoría. La elección de **ITALPRESSE** de fabricar internamente cada componente mecánico permite un control de calidad total en cada fase productiva. La utilización de los componentes hidráulicos y eléctricos de 1ª elección contribuye a elevar a la **XL** a producto de referencia en su categoría.

STRUTTURA:

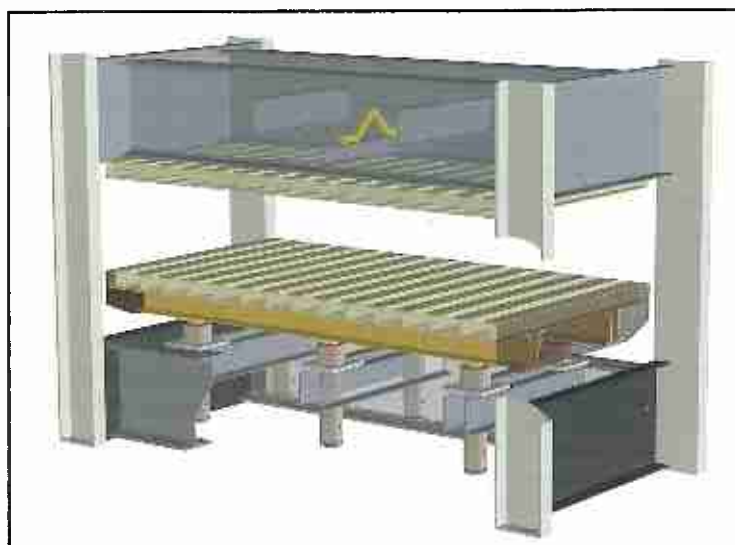
La struttura della pressa è realizzata in **normal profili**. I componenti del telaio vengono saldati utilizzando apposite **dime di saldatura**. I **panconi mobili e fisso** della pressa sono costruiti utilizzando **normal tipo HEA**. I componenti saldati subiscono un trattamento di **distensione termica** onde eliminare ogni tensione meccanica. Tutti i particolari vengono lavorati su macchine a **CNC**.

STRUCTURE

La structure de la presse est réalisée en **profils normaux**. Les éléments du châssis sont soudés en utilisant des gabarits spéciaux de soudage. Le **banc mobile et fixe** est fabriqué en utilisant des **normaux type HEA**. Les composants soudés reçoivent le traitement de **distension thermique** afin d'éliminer toute tension mécanique. Tout composant est usiné par une machine **CNC**.

ESTRUCTURA

La estructura de la prensa está realizada con **perfiles normalizados**. Los componentes del bastidor se sueldan utilizando expresas plantillas de soldadura. Las **bancadas móvil y fija** de la prensa son construidas utilizando **normal tipo HEA**. Los componentes soldados están sometidos a un tratamiento de extendimiento térmico con el fin de eliminar cualquier tensión mecánica. Todos los elementos se mecanizan en máquinas a **CNC**.

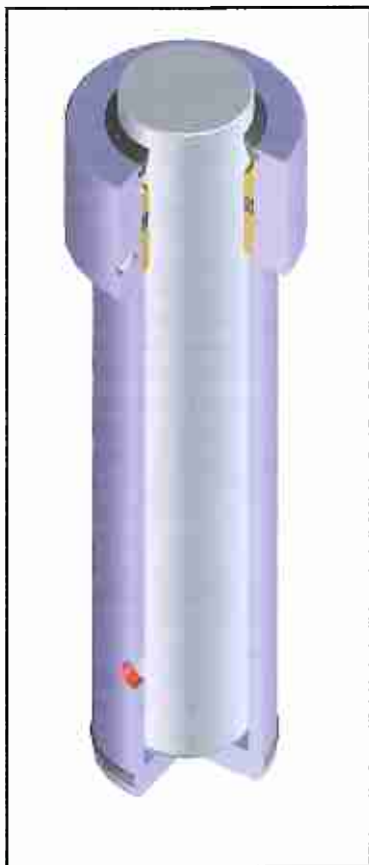


CILINDRI:

Le **camicie in acciaio Fe 510/C**, sono realizzate su **centro di saldatura robotizzato** in atmosfera controllata. Lo **stelo** è ricavato da una barra di acciaio legato **40 Ni Cr Mo 4**. Sullo **stelo** pre rettificato viene effettuato un **riporto di cromo** a forte spessore per garantire una **maggiore resistenza all'usura ed un migliore scorrimento**. Quindi lo **stelo** viene rettificato nuovamente. La **tolleranza di accoppiamento Stelo/Camicia** è controllata con apposito calibro onde garantire la **intercambiabilità** e la **perfetta tenuta** delle guarnizioni. La **camicia**, che appoggia su una **sede circolare**, e lo **stelo** sono liberi di muoversi per tener conto della dilatazione termica.

CYLINDRES:

Les **chemises en acier Fe 510/C** sont réalisées sur un **centre de soudage robotisé** en atmosphère contrôlée. La **tige** est obtenue avec une barre d'acier lié **40 Ni Cr Mo 4**. Sur la tige pré-rectifiée on applique un **report de chrome** de forte épaisseur pour garantir une **majeure résistance à l'usure et un meilleur écoulement**. En suite la tige est à nouveau rectifiée. La **tolérance d'acouplement Tige/Chemise** est contrôlée avec un calibre spécial pour garantir l'**interchangeabilité** et la **parfaite tenue** des joints. La **chemise**, qui appuie sur un **siège circulaire**, et la tige sont libres de bouger pour tenir compte de la dilatation thermique.



CILINDROS:

Las **camisas de acero Fe 510/C**, se realizan en **centros de soldadura robotizada** en atmósfera controlada. El **vástago** del pistón se obtiene a partir de una barra de **acero liga 40 Ni Cr Mo 4**. En el **vástago** pre-rectificado se efectúa un **recubrimiento de cromo** de gran espesor para garantizar una **mayor resistencia al desgaste y un mejor desplazamiento**. Consecuentemente el **vástago** se vuelve a rectificar. La **tolerancia de acoplamiento Vástago/Camisa** se controla con un expreso calibre para poder garantizar la **intercambiabilidad** y la **perfecta estanqueidad** de los retenes. La **camisa**, que está apoyada sobre un **asiento circular**, y el **vástago** están libres de movimientos laterales teniendo en cuenta el efecto de la dilatación térmica.

XL: Impianto idraulico:

XL: Circuit hydraulique:

XL: Equipo hidráulico



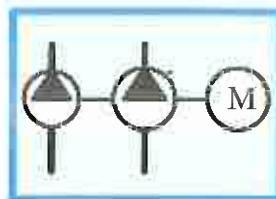
La pressa è dotata di centralina idraulica

compatta che comprende:

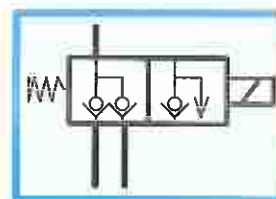
La presse est dotée d'une centrale hydraulique compacte,

qui comprend :

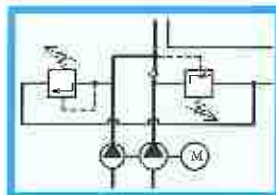
La prensa está equipada con centralita hidráulica compacta, que incluye:



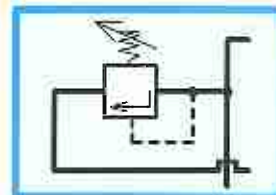
Gruppo motore-pompa sommersa
Groupe moteur-pompe submergé
Grupo motor-bomba sumergidos



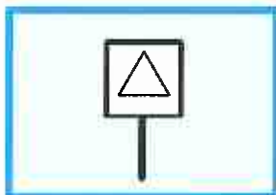
Gruppo elettrovalvole
Groupe électrovanne
Grupo electroválvulas



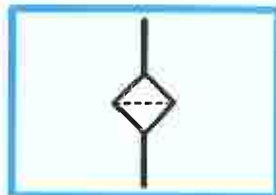
Pompa doppia con valvola disgiuntiva
Pompe double avec vanne disjonctrice
Doble bomba con válvula disyuntora



Valvola di massima
Vanne de maxime
Válvula de máxima



Trasduttore di pressione
Transducteur de pression
Trasductores de presión



Filtro olio
Filtre huile
Filtro de aceite

XL: Impianto elettrico e quadro comandi:

XL: Circuit électrique et tableau de commande

XL: Equipo eléctrico y cuadro de mandos:

Costruito secondo la più severa normativa CE/89/392, certificato su richiesta anche secondo le normative CSA-UL-VDE

Comprende un PLC per il controllo automatico di tutte le funzioni della pressa.

Il quadro comandi comprende il selettore di accensione, il doppio pulsante temporizzato per chiusura pressa, il pulsante di apertura, il pulsante di emergenza con reset, la nuovissima interfaccia elettronica di controllo.

L'interfaccia consente una programmazione di tutti i parametri di pressata: pressione, temperatura, tempo, esclusione dei cilindri, temporizzazione del riscaldamento.

Il est construit selon la plus sévère norme CE/89/392 et certifié sur demande selon la norme CSA-UL-VDE. Il comprend un PLC pour le contrôle automatique de toute fonction de la presse.

Sur le tableau de commande on trouve le sélecteur de démarrage, le double bouton temporisé pour fermeture presse, le bouton pour ouverture, le bouton pour émergence avec reset, la très nouvelle interface électronique de contrôle.

L'interface consente la programmazione di tous les paramètres de pressage: pression, température, temps, suppression des vérins, temporisation du chauffage.

Construido con los más severos criterios de las normas CE/89/392, certificado bajo pedido también según las normas CSA-UL-VDE. Incluye un autómata PLC para el control automático de todas las funciones de la prensa.

El cuadro de mandos comprende el selector de encendido, el doble pulsador temporizado para el cierre de la prensa, el pulsador de apertura, el pulsador de emergencia con reset, la novedosa interfaz electrónica de control.

La interfaz permite una programación de todos los parámetros de prensado: presión, temperatura, tiempo, exclusión de los cilindros, temporización del calentamiento.



XL: Tipi di piani riscaldanti:

XL: Types de plateaux chauffants:

XL : Tipos de platos calientes:



P.M.: PIANO MASSICCIO:

- Piano realizzato in lamiera di acciaio **Fe 430/B** di forte spessore lavorato su **centro di lavoro a CNC**.
- **Elevato grado di finitura superficiale.**
- Circuito olio ricavato mediante foratura profonda su macchine foratrici ad alta specializzazione.
- **Diametro del foro ottimizzato** alle caratteristiche geometriche e termiche della pressa.
- **Superficie di lavoro** del piano ricoperta con **mylar** oppure con fogli di **alluminio**.

P.M.: PLATEAU MASSIF:

- Plateau réalisé en acier **FE 430/B** usiné sur un **centre de travail CNC**.
- **Élevé degré de finition superficielle.**
- Circuit fluide chauffant obtenu par moyen de perçage profond par perceuse à haute spécialisation.
- **Diamètre du trou optimisé** en fonction des caractéristiques géométriques et thermiques de la presse.
- **Surface de travail** du plateau recouverte par du **mylar** ou par une feuille d'**aluminium**.

P.M.: PLATO MACIZO:

- Plato realizado en láminas de acero **FE 430/B** de gran espesor mecanizado en **centros de trabajo CNC**
- **Elevado grado de acabado superficial**
- Circuito aceite obtenido por taladrado profundo en máquinas taladradoras de alta precisión
- **Diámetro del taladro optimizado** en función de las características geométricas y térmicas de la prensa
- **Superficie de trabajo** del plato recubierta con **mylar** o bien con hojas de **aluminio**.

P.A.:PIANO ASSEMBLATO:

In cui possiamo distinguere:

- **Serpentine** in cui circola il liquido riscaldante.
- **Tubolare di riempimento** degli interspazi.
- **Lamiere di contenimento** inferiore e superiore.
- **Pannello isolante.**
- **Alluminio** spessore 9/10 per copertura piani.

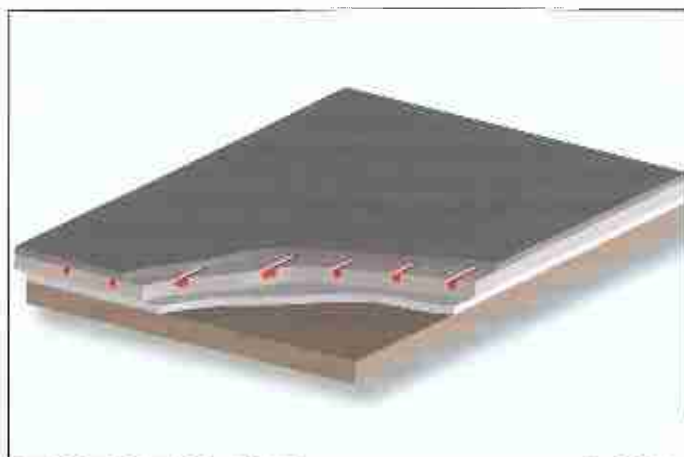
P.A.: PLATEAU ASSEMBLÉ:

- **Serpentines** où le fluide chauffant circule.
- **Tubulaire de remplissage** des interspaces.
- **Toles inférieure et supérieure de contenance.**
- **Panneau isolant.**
- Feuilles **aluminium** épaisseur 9/10 de recouvrement.

P.A. : PLATO ENSAMBLADO :

En el que podemos destacar :

- **Serpentín** por donde circula el fluido calentador
- **Tubular de relleno** de los espacios libres del serpentín
- **Chapas de contenimiento** inferior y superior
- **Panel aislante**
- **Hojas de aluminio** espesor 9/10 para recubrimiento platos



P.E. PIANO ELETTRICO:

- Originale **tedesco**.
- Superficie disponibile con finitura **eloixidal**.

P.E.: PLATEAU ÉLECTRIQUE:

- Original **allemand**.
- Disponible avec surface **anodisée (opt.)**.

P.E. : PLATO ELECTRICO:

- Original **alemán**
- Superficie disponible con **acabado anodizado (opc.)**



Le presse possono utilizzare differenti soluzioni per il riscaldamento dei piani. In alcuni casi è disponibile un sistema centralizzato di riscaldamento tipo: vapore, acqua calda, acqua surriscaldata. Nella maggioranza dei casi la pressa è dotata di un suo sistema autonomo di riscaldamento:

• OLIO DIATERMICO CON BOILER ELETTRICO (foto)

riscaldamento con un boiler elettrico;
pompa di circolazione;
vaso espansione;
selettore per ridurre il consumo a regime (di serie per potenze >18kw);
Elettrovalvola spurgo aria;
termoregolatore di sicurezza;
sonde per rilevare la temperatura dei piani.
Valvola manuale per esclusione pompa dal circuito
Flessibili collegamento piani in acciaio

• CALDAIA A LEGNA E/O CARBONE

Completa di:
vaso espansione;
kit di sicurezza e collegamento (optional)

• SCAMBIATORE DI CALORE, ACQUA CALDA / OLIO

• PIANI ELETTRICI

Les presses peuvent utiliser différentes solutions de chauffage. Dans certains cas on exploite un système centralisé de chauffe en utilisant vapeur, eau chaude, eau surchauffée. En général la presse est équipée avec un système autonome de chauffage :

• HUILE DIATHERMIQUE AVEC BOILER ELECTRIQUE (photo)

boiler électrique;
pompe de circulation;
vase d'expansion;
sélecteur réduction énergie, à régime;(de série pour les machines équipées avec boiler de puissance supérieure à 18 kw);
électrovanne purge air;
thermorégulateur de sécurité;
sondes pour prendre la température des plateaux;
vanne manuelle exclusion pompe;
flexibles de raccordement.

• CHAUDIERE A BOIS ET/OU CHARBON

Complète avec:
vase d'expansion;
jeu de sécurité et raccordement. (optional)

• ÉCHANGEUR DE CHALEUR EAU CHAUDE / HUILE

• PLATEAUX ÉLECTRIQUES

Las prensas pueden emplear diferentes soluciones para el calentamiento de los platos. En algunos casos se predispone para sistema centralizado de calentamiento, como ser : vapor, agua, agua recalentada. En la mayoría de los casos, la prensa está dotada de un sistema autónomo de calentamiento:

• ACEITE TERMICO CON CALDERA ELECTRICA (foto)

calentamiento con caldera eléctrica ;
bomba de circulación;
vaso de expansión;
selector para reducir el consumo energético en régimen; (de serie para máquinas equipadas con boiler con potencia superior a los 18 Kw);
electroválvula de purga aire;
termoregulador de seguridad;
sondas para detectar la temperatura de los platos;
válvula manual para la exclusión de la bomba del circuito ;
latiguillos de acero para la acometida a los platos

• CALDERA DE LEÑA Y/O CARBON

Equipada con:
Vaso de expansión;
Kit de seguridad y propias conexiones (optional)

• INTERCAMBIADOR DE CALOR, AGUA CALIENTE / ACEITE

• PLATOS ELECTRICOS

XL: Optionals

XL: Sur demande

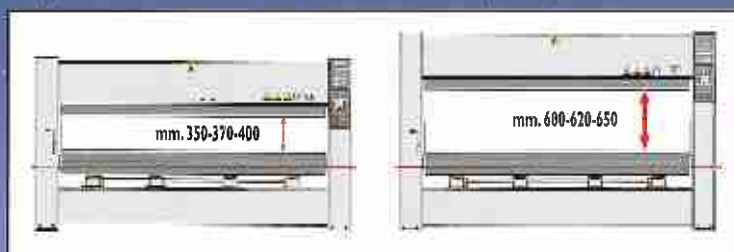
XL: Opcionales

Le presse **XL**, già riccamente dotate nella versione base, possono essere completate con una serie di optionals che ne aumentano l'efficienza, la produttività o la facilità d'uso:

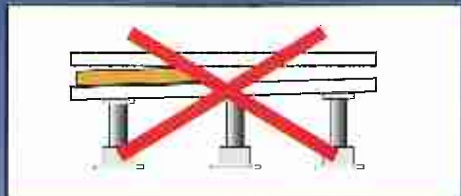
Les presses **XL**, déjà pourvues de beaucoup d'applications dans leur version de base, elles peuvent être complétées avec des accessoires qui en augmentent l'efficacité, la productivité ou la facilité d'utilisation:

Las prensas **XL**, ya suficientemente equipadas en su versión base, pueden ser integradas con una serie de opcionales que aumentan la eficacia, la productividad y la facilidad de uso:

- **Apertura vano maggiorata:** il vano della pressa può essere aumentato fino a mm. 600-620-650.
- **Ouverture plus importante:** entre les plateaux jusqu'à mm. 600-620-650.
- **Apertura hueco incrementada:** el hueco de la prensa puede ser incrementado hasta mm. 600-620-650.



- **Piani intermedi:** i piani intermedi possono essere aggiunti per aumentare la produttività della **XL**.
- **Plateaux intermédiaires:** peuvent être ajoutés pour augmenter la productivité de la **XL**.
- **Platos intermedios:** pueden agregarse platos intermedios para aumentar la productividad de la **XL**.



- **Controllo elettronico planarità [EFC]:** questo dispositivo interrompe il ciclo di pressata in caso di carico non corretto o di sovrapposizione dei pannelli.
- **Contrôle électronique planéité (EFC):** va interrompre le cycle de pressage dans le cas de chargement non correct ou de superposition des panneaux.
- **Control electrónico de paralelismo (EFC):** este dispositivo interrumpe el ciclo de prensado en caso de carga no correcta o de superposición de los tableros.

- **Esclusione elettrica dei cilindri: [ACE]** per parzializzare l'uso del piano pressa.
- **Exclusion électrique des cylindres (ACE):** permet l'utilisation partielle de la surface de pressage.
- **Exclusión eléctrica de los cilindros (ACE):** permite el uso parcial de la superficie del plato de la prensa.

